

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone : 403-617-2100

Fax : 403-233-2172 Email : danny@trendweekly.com

Address : #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site: www.trendweekly.com

2024 / 01 / 18

VOL. 23. 03



PUBLISH EVERY THURSDAY

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機 Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

WATCH PARTY | BLAZE & THE STAGE BAR

THE BIG GAME WATCH PARTY

SUNDAY, FEBRUARY 11, 2024

GIVEAWAY PRIZES

- \$100 Casino Free Play
- One-night stay at Grey Eagle Resort & Casino
- \$100 dining credit at one of our restaurants
- Two tickets to an upcoming 2024 NFL Regular Season game of your choice

HOW TO ENTER: To enter the giveaway, fill out a ballot at Guest Services. Giveaways will take place during half time and after the game. Must be present to win.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
HAPPY HOUR
WED 2:00PM - 9:00PM

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

Grey Eagle Resort & Casino invites you to celebrate

CHINESE NEW YEAR

With a special Lion and Dragon Dance

SATURDAY | FEBRUARY 10TH | 8:30PM

The God of Wealth and Money Lady
presenting Lucky Envelopes

////// JANUARY 15 - FEBRUARY 5 ////

ULTIMATE VALENTINE'S Getaway

PRIZE PACKAGE:

- One-night stay in a one-bedroom suite at Grey Eagle Resort & Casino.
- Dinner for two at Little Chief restaurant, featuring a specially crafted Valentine's Day menu.
- Two tickets to Candlelight: Romantic Jazz ft. Frank Sinatra, Michael Buble & More, plus Limousine service.
- \$200 in free play for the casino floor.
- A bottle of bubbly, chocolate-covered strawberries, and a bouquet of roses upon arrival.

How to enter: Fill out an entry form at Casino Guest Services

One lucky winner will randomly be selected on February 6th and notified via email or phone.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

BUFFET

DAILY FEATURES

逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐

每位 \$23.99 (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐

每位 \$34.99 (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐

每位 \$49.99 (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐

每位 \$32.99 (另加稅及小費)

每日精美早餐 (早上八時至十時半)

每位 \$8.99 (另加稅及小費)

喜雙逢海鮮酒家

CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 4 St NE #14, Calgary 403-275-8181



七天營業 朝十晚十

新春佳節極品 豐盛富貴盆菜



備 13 款精選材料

加拿大海參
澳洲鮑魚
日本瑤柱
上等老虎蝦

日本花菇
明爐燒鴨
發財豬手
帆船帶子

黃金魚蛋
碧綠西蘭花
清甜蘿蔔
五香芋頭
南乳枝竹

\$238 /六位 \$388 /十位 敬請預訂

足料美味 賀年糕點

1月20日起供應 歡迎預訂

- *荔枝桂花糕 *馬蹄糕 *笑口棗
- *椰汁年糕 *芋頭糕 *臘味蘿蔔糕

以上每款 \$8⁸⁸ 酥脆油角 \$9⁸⁸

買滿 10 盒 送 1 盒




CALGARY HYUNDAI
1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行
calgaryhyundai.com
Tel : 403-250-9990

本月份大特惠 I ♥ Winter Sale Event

TRADE IN PROMOTION

火速訂購!

確保特惠借貸利率*

Order today!
Secure your rates
with Hyundai
Program Protection



Ryan Fan
范先生

產品顧問

精通 國、粵、英語
手提：403.466.3610



Jacky Lau
劉先生

信貸經理

精通 粵語、英語



Colin Li
李先生

信貸經理

精通 粵語、英語



Lydia Li
李小姐

信貸助理

精通 國、粵、英語

2024
IONIQ 6

店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品存寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$50.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$32



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$68

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲 3 磅袋裝旭蘋果

Green Cabbage 綠椰菜 0.68	Celery 西芹 1.88	Navel Oranges 甜橙 0.98
Midwest Apples 紅蘋果 0.98	Broccoli Crowns 無葉西蘭花 1.98	Romaine Hearts 羅馬生菜 2.88
3lb Onions 3磅洋蔥 1.98	Honeydew 蜜瓜 2.88	

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232
週一至週五：9am-8pm
週六：9am-7pm 週日：10am-6pm
本周特價01月18日 - 01月24日

Allstate
交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機：587-315-8500
電郵：whui@allstate.ca
地址：#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

推薦幾家

●卡城本地資訊 獨家中文新聞內容● 每日本地新聞更新 歡迎到 閒情一週 TREND WEEKLY <https://www.facebook.com/trend.weekly> 查看

Mocktail

芒果布甸整理翻譯

無酒精飲品的精緻餐廳

想冬日和朋友家人外出用餐但又不想因含酒精的飲品？近日，卡城幾家酒吧餐廳推出無酒精飲品Mocktails，讓食客不再只能在果汁或汽水中作選擇。你可以主動提出嘗試或餐廳會給餐牌你選擇，能感受到調節樂趣之餘，也無需擔心因攝入太多酒精含量不能開車的煩惱。

Calcutta Cricket Club

這家被譽為卡城最好的餐廳之一的印度餐廳，近日推出的各款Mocktails，包含不少食材如Mango, Turmeric, Cardamom, Chili, Tamarind。推薦Mango Chili Tonic, The Little Rani, a Passion Fruit, Lime And Coconut Beverage; The Haaldi Tonic, 由 Honey, Lemon, Ginger 和 Turmeric等製成。另外，Mango Lassi也是不錯的選擇。

地址：1213 1 St. S.W., 403-719-1555

網址：calcuttacricquetclub.com



Luca

若你想近期減少酒精攝入，但又想繼續品嚐經典口味的雞尾酒的話，Luca就能滿足到你。這裡有0% Proof Sour or 0% Proof Old Fashioned, 可作為Whisky Substitute。餐廳更有季節性的意大利口味蘇打水選擇，包括Current Flavour Options like Ginger, Pineapple, Nutmeg, Cinnamon, Orange, Star Anise, Clove or Lemon Basil等。

地址：524 10 Ave. S.W., 403-261-1777

網址：lucayyc.com

The Coup

這家素食餐廳，也有不少雞尾酒及Mocktails品種選擇。包括自家製作的Horchata (同時也可以製作成Latte Version); A Muddled Berry, Mint And Lemon Spa Water; Hot Apple Cider Mulled With Winter Spices; And A Mixed Berry Agua Fresca Made Tangy With Apple Cider Vinegar等。餐廳還有非酒精類的Sparkling Wine及啤酒選擇。

地址：924 17 Ave. S.W., 403-541-1041

網址：thecoup.ca



Flores & Pine

這家卡城的高檔餐廳，你能在餐牌上找到非酒精飲料如Pineapple or Raspberry Mint Spritz, a Berry Caipirinha, and a Take On A Moscow Mule With Pear Puree And Ginger Beer, 均由 Fresh Fruits And Herbs 製作而成。另外還有不含酒精的Tool Shed Brewing Beers等。

地址：254028 Bearspaw Rd.,
403-241-7611

網址：floresandpine.com





Kama

這家地中海口味的餐廳，你能找到好幾款美味的Mocktails。不妨試試Melati Spritz (Melati is a non-alcoholic botanical spirit) with flavours of hibiscus, berries and lemon sherbet; the Late Check Out, a peppery drink made with black tea, various peppers, ginger and turmeric; or the Kama Cooler, with mint, lemon, dried curacao, orange blossom and blue spirulin。餐廳另外還有 Annex Sodas, Colletive Arts Sparkling Waters等飲品。

地址：211 11 Ave. S.W., 403-266-7062

網址：kamacalgary.com

Hawthorn

位於Fairmount Palliser酒店內的這家高級餐廳，有6款Mocktails選擇。包括Apple Smoke Grey with apple juice, Earl Grey syrup, cucumber and ginger beer, to the floral Care Bear drink made with cranberry, hibiscus, lemongrass and elderflower tonic。餐廳也有Virgin Caesar供應。

地址：133 9 Ave. S.W., 403-260-1219

網址：hawthorndiningroom.ca





LUCKY SUPERMARKET

JANUARY 19-25, 2024

f @LUCKYSUPERMARKET

16.99 each

 海燕牌糯米 (5kg)
Ocean Swallow Glutinous Rice (Nep Cai Hoa Vang) 5kg

2/300

 三象牌糯米粉
Erawan Glutinous Rice Flour (Bot Nep) 400g

2/300

 金燕牌東莞米粉
Jin Yan Rice Vermicelli Tونغoon 400g

2.09 each

 廟牌越南米紙
Temple Thin Rice Paper 22cm 300g

11.49 each

 昇牌香菇顆粒調味料
Yamada Mushroom Seasoning 500g

1.98 /lb

 長白菜 (中) [墨西哥產]
Long Medium Bok Choy, MX

1.68 /lb

 雪裡紅 [墨西哥產]
Sherlison Choy, MX

1.28 each

 長英青瓜 [墨西哥產]
English Cucumber, MX

2.98 /lb

 溫室番茄
Hot House Tomato, CA

98¢ each

 青蔥 (中) [墨西哥產]
Medium Green Onion, MX

4.28 each

 蒜頭 (1kg網袋裝) [中國產]
Garlic Root in Net 1kg, CN

2.48 /lb

 新鮮柑桔 [台灣產]
Fresh Ponkan Mandarin, TW

4.28 /lb

 甜木瓜 [巴西產]
Sweet Yellow Solo Papaya, BR

2/6.50

 蜜柚 / 紅肉蜜柚 (大) [中國產]
Large Honey or Red Meat Pomelo, CN (or \$3.48 each)

1.48 /lb

 特級紅蘋果 [華盛頓產]
Premium Red Delicious Apple, WA

1.68 /lb

 蘆柑 [中國產]
Lokan Mandarin, CN

1.68 /lb

 日本番薯 [加州產]
Japanese Yam, CALI

3.69 each

 海燕牌酸醬頭
Ocean Swallow Pickled Leek Sweet & Sour 390g

8.49 each

 海燕牌越南甜品
Ocean Swallow Viet Dessert (Che Khuc Bach) 520g

5.99 each

 益昌即溶奶茶
Aik Cheong Instant Milk Tea Combo 4in1.15x40g

1.69 each

 東埠橋牌冰片糖
Dong Fu Qiao Brown Sugar in Pieces 454g

1.89 each

 空中霸王夾心餅乾
M.Y. San Skyflakes Tsokolate 10x30g

8.89 each

 Gia Bao Rong Vang 綠豆糕
Gia Bao Rong Vang Large Green Bean Cake 500g

6.58 /lb

 新鮮特級牛腩
Beef Shank

3.48 /lb

 新鮮小背脊牛排
Beef Back Rib

6.98 /lb

 新鮮牛坑腩
Beef Finger Meat

6.88 /lb

 新鮮牛眼肉扒
Beef Eye of Round

1.68 /lb

 新鮮特級小雞腿
Chicken Drumstick

3.88 /lb

 新鮮特級雞全翼
Halal Whole Chicken Wing

6.88 /lb

 游水鱒魚
Live Tilapia

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens: 9am - 9pm Daily

Prices Effective January 19, 2024

FRI 19 SAT 20 SUN 21 MON 22 TUE 23 WED 24 THU 25



LOCALLY OWNED AND OPERATED

LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA



<p>1288 /lb</p> <p>4 Days Only Jan 19-22 只限四天</p> <p>限額 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>游水肉蟹 Live Dungeness Crab</p>	<p>448 /lb</p> <p>4 Days Only Jan 19-22 只限四天</p> <p>五花腩連骨 Pork Belly Bone In</p>	<p>298 /lb</p> <p>4 Days Only Jan 19-22 只限四天</p> <p>大排骨 Pork Side Rib</p>	<p>188 /lb</p> <p>4 Days Only Jan 19-22 只限四天</p> <p>豬元蹄 Pork Hock</p>	<p>158 /lb</p> <p>4 Days Only Jan 19-22 只限四天</p> <p>豬頸骨 Pork Neck Bone</p>	<p>599 /lb</p> <p>限額 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>新鮮馬駁魚(空運) Fresh Spanish Mackerel (By Air)</p>	<p>699 /lb</p> <p>限額 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>碧古魚 Pickerel Fish</p>	<p>399 /lb</p> <p>限額 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>新鮮鮫魚(空運) Fresh Cat Fish (By Air)</p>
---	---	--	--	---	---	---	--

<p>79c each</p> <p>AA-1 茄汁沙甸魚</p> <p>AA-1 Sardines in Tomato Sauce with or without Chili 155g</p>	<p>389 each</p> <p>頂好響鈴卷</p> <p>Superior Natural Fried Bean Curd Roll 120g</p>	<p>649 each</p> <p>Shirakiku 味噌(白/紅)</p> <p>Shirakiku Awase Miso White & Red 750g</p>	<p>319 each</p> <p>MT 多用塗醬汁</p> <p>Mang Tomas All Purpose Sauce 550g</p>	<p>569 each</p> <p>三養牌韓國辣雞醬(原味/特辣)</p> <p>Samyang Hot Chicken Sauce Original or Extreme Spicy 220g</p>	<p>369 each</p> <p>李錦記海鮮醬</p> <p>Lee Kum Kee Hoisin Sauce in Plastic Bottle 443mL</p>
--	---	--	---	---	--

<p>199 each</p> <p>公仔牌春卷皮(6吋)</p> <p>Doll Spring Roll Wrap 6" 200g (Purple and Red)</p>	<p>299 each</p> <p>海燕牌紫薯蓉</p> <p>Ocean Swallow Grated Purple Yam Khoai Mo Bao 454g</p>	<p>199 each</p> <p>幸福牌原個去皮木薯</p> <p>Lucky Peeled Whole Cassava 454g</p>	<p>1198 each</p> <p>好運馬來西亞叻沙咖哩</p> <p>Lucky Malaysian Laksa Curry</p>	<p>1198 each</p> <p>好運烤豬扒飯</p> <p>Lucky Pork Chop on Rice</p>	<p>449 each</p> <p>好運椰絲包/提子包(12個)</p> <p>Lucky Coconut or Raisin Bun 12pc</p>	<p>299 each</p> <p>好運香脆豬仔包(6個)</p> <p>Lucky Crusty Bun 6pc</p>
--	---	--	--	--	--	---

<p>499 /lb</p> <p>海洋媽媽牌金鯧魚</p> <p>Ocean Mama Golden Pompano 600/800</p>	<p>799 each</p> <p>薩蘭加尼小銀目魚</p> <p>Sarangani Bay Baby Milk Fish Bangus</p>	<p>429 /lb</p> <p>海燕牌金牌雀鯛</p> <p>Ocean Swallow Goldband Fusilier</p>	<p>599 /lb</p> <p>海燕牌石斑魚</p> <p>Ocean Swallow Brown Grouper 400/600</p>	<p>299 /lb</p> <p>幸福比內牌黃尾竹英魚</p> <p>Lucky Pinoy Yellow Tail Scad (Ca Ngan) 6/9</p>	<p>599 each</p> <p>飛瑪牌太平洋馬駁魚</p> <p>Ferma Pacific Mackerel Fish 750g</p>	<p>899 each</p> <p>幸福比內牌有頭有殼老虎蝦</p> <p>Lucky Pinoy Black Tiger Shrimp Head On Shell On 18/21 454g</p>
--	---	---	--	---	---	--

<p>699 each</p> <p>AA-1 紐西蘭半殼青口</p> <p>AA-1 New Zealand Mussels 454g</p>	<p>499 /lb</p> <p>Halal 清真</p> <p>Farm Fed 急凍嫩鴨</p> <p>Farm Fed Halal Young Duck Grade A</p>	<p>499 each</p> <p>布拉勒牌菲律賓脆豬肉</p> <p>Bulacan Cured Pork Tocino 375g</p>	<p>449 each</p> <p>碧瑤牌菲律賓蘭仔(甜味)</p> <p>Baguio Cured Sweet Longaniza 375g</p>	<p>599 each</p> <p>Dr.Oetker 意大利薄餅</p> <p>Dr.Oetker Thin or Rising Crust Pizza Assorted Varieties 440-785g</p>	<p>199 each</p> <p>新東食品新鮮潮州標條</p> <p>Chef Fresh Rice Noodle (Banh Pho) 454g</p>	<p>399 each</p> <p>新東食品全蛋白麵</p> <p>Sincere Orient Egg White Noodle 425g</p>
---	---	--	---	---	--	--

Flyer prices effective January 19, 2024 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限,售完即止 ○本店可限制購買數量 ○本廣告所列價錢如有排印錯誤,一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 01月19日至01月25日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am - 7pm

誠聘送貨司機、雜工及包菜員各1名
如有意者請親臨面談

2024新海鷗香米
New Crop Geoland Jasmine Rice



\$42.99/bag

Amica 白蝦21/25
Nila White Shrimp 21/25



\$22.99/box

正宗砂糖橘
Sugar Mandarin



\$2.19/lb

餐館特價批發

百加利	\$30 ⁰⁰ /box
金針菇	\$35 ⁰⁰ /box
台灣椰菜	\$29 ⁰⁰ /bag
壽星公煉奶	\$80 ⁰⁰ /box
百利苗王	\$50 ⁰⁰ /box

\$1.39/lb

甜大蘆柑
Lukan Chinese Mandarin

\$1.69/lb

上海白菜
Shanghai Bok Choy

\$1.49/lb

豐水梨
Brown Pear

\$1.49/lb

雪里紅
Sher Li Hon

\$2.49/lb

玉露香梨
Yulu Pear

\$2.29/lb

百利油菜
Yue Choy Sum

\$1.39/lb

大新奇士甜橙
Large SK Orange

\$0.99/lb

台灣椰菜
Taiwan Cabbage

\$0.59/lb

香蕉
Banana

\$0.99/ea

青蔥
Green Onion

\$1.29/ea

偉豐東莞米粉
Rice Vermicelli

\$8.99/ea

紅蓋美極醬油
Maggie Soy Sauce

\$5.59/ea

竹牌米粉
Bamboo Rice Noodle

\$1.69/ea

鷹金錢涼粉
Eagle Coin Grass Jelly

\$1.19/ea

冰片糖
Brown Sugar

\$2.39/ea

膠樽魷魚標魷魚露
Squid Fish Sauce

\$1.99/ea

六福草菇粒
SF Straw Mushroom

\$2.69/ea

雞牌浸蓮莖
Cock Brand Pickled Lotus Roots

\$2.59/ea

豐盛牌蔗片糖
Cane Sugar

\$4.19/ea

Vina 3合1 咖啡
Vina 3in1 Coffee

\$9.99/ea

八道各種碗麵
Paldo Bowl Instant Coffee

\$3.89/ea

福牌特大粽葉
Bamboo Leaves

\$2.49/ea
\$2.79/ea

大信傳統豆腐/豆腐卜
DSI Fresh Tofu, Tofu Pow

\$12.49/bag

鳳尾蝦26/30
White Shrimp with Tail on 26/30

\$6.89/ea

酒香鱸魚
Seabass

\$2.49/lb

三去側魚
Frozen Cleaned Tilapia

\$3.99/ea

海威切花魷魚
Searay Squid Curved

\$3.29/ea

中華情花蜆
Frozen Clam

\$6.59/lb

海威龍鱈魚
Searay Greenland Turbot

\$20.99/ea

妮娜白蝦31/35
Nila White Shrimp 31/35



亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天茶市 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |



\$50 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取

(已包括所有外賣盛器環保費)

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯饊 送老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情

以上所有特價，限量發售，售完即止。



亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話: 403-277-2000 每日10:00am-Closed
www.centralgrand.ca

喜迎新春 精選套餐

堂食外賣 無任歡迎

至尊個人餐

\$128
特價

蟹肉翅(1碗)
兩頭大鮑魚一隻
蝦球炒菜心
瑤柱蛋白炒飯

二人世界

\$138
特價

蟹肉翅兩碗
六頭鮑魚兩隻
香蒜雞(半隻)
豉油皇大蝦(8隻)
揚州炒飯

四位歡樂套餐

\$168
特價

蟹肉魚肚羹(中)
上湯龍蝦(脆麵底)
貴妃雞(半隻)
牛肉炒芥蘭
咕嚕肉或京都肉排
欖菜肉碎炒飯

\$238
特價

六位樂融融

素鵝拼海蜆 貴妃雞或香蒜雞(半隻)
蟹肉魚肚羹 牛柳粒炒芥蘭
桂林炸蝦丸(6粒) 咕嚕魚塊
上湯龍蝦(脆麵底) 蝦仁炒飯

\$338
特價

八位閤家歡

亞洲軒拼盤或發財好市 貴妃雞(1隻)
蟹肉魚肚羹(大) 瑤柱金菇扒豆苗
桂林炸蝦丸(8粒) 清蒸海上鮮
薑蔥雙龍蝦(脆麵底) 亞洲軒炒飯

尚有大量精選套餐 不能盡錄 請參閱本店網頁 www.centralgrand.ca



A 盆滿鉢滿齊賀歲 **\$138**/每盆
6人量

B 巨龍出海大匯聚 **\$188**/每盆
A餐上另加大龍蝦1隻
6人量

C 鮑羅萬有慶新春 **\$298**/6位用
A餐上另加6頭鮑魚6隻 & 柱脯 & 花膠 & 海參

· 蘆筍· 紹菜· 枝竹· 豬皮· 發菜· 土魷
· 手打蝦丸· 日本花菇· 日本大鱈鼓
· 珍寶大蝦· 滷水五花腩· 滷水鴨· 貴妃雞

凡訂購盆菜1份 即送年糕1個

賀歲盆菜

選用 上乘食材



主廚特別推介

紅頂燒鴿 **\$32⁹⁵/隻**
特價大肉蟹 **\$45⁹⁵/隻**
紅燒大鮑翅 **\$38⁹⁵/每位**
蠔皇六頭鮑魚 **\$18⁰⁰/隻**
四頭鮑魚扣鵝掌 **\$35⁰⁰/份**
叁頭大鮑魚 **\$45⁰⁰/隻**
兩頭大鮑魚 **\$65⁰⁰/隻**
賀年糕點 **\$10⁰⁰/款**

常備禮券出售 佳節送禮首選



2024

Happy Year
of the Dragon



亞洲軒
CENTRAL GRAND
RESTAURANT

亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am-Closed
www.centralgrand.ca

新春美食推介



發財大利湯 \$18⁹⁵

發財大好市(髮菜蠔豉)	\$39 ⁹⁵	肥牛報喜來(蒜片牛柳粒)	\$28 ⁹⁵
家肥兼屋潤(髮菜元蹄)	\$30 ⁹⁵	祥龍泛金鱗(鹹蛋黃炒大蝦)	\$28 ⁹⁵
照月披金鱗(桂林炸蝦丸8粒)	\$28 ⁹⁵	富潤滿華堂(羅漢燴上素)	\$18 ⁹⁵
發財就手來(南乳燜豬手)	\$20 ⁹⁵	掌上亮明珠(鵝掌扣四頭鮑魚)	\$35 ⁰⁰ /份
春意滿大地(大地魚炒芥蘭)	\$18 ⁹⁵	金枝掛玉葉(瑤柱金菇扒豆苗)	\$20 ⁹⁵
金銀鋪滿地(金菇玉子豆腐)	\$18 ⁹⁵	豐碩慶年年(鮮菠蘿咕嚕肉)	\$28 ⁹⁵ /半個

超值外賣自取套餐 如常供應

(限量發售 售完即止)

自選家常小菜

\$50
特價

36款任選其中3款
菜單可查閱餐廳官網
或到店內選擇

送 是日老火靚湯
白飯

天天供應

家常便飯 歡樂套餐

每周
特價

每周不同
3款精選飯菜
下單前請電話查詢

送 老火靚湯
滋潤糖水

逢星期三供應



★現備禮券出售·佳節送禮首選★



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✦ 結婚花球
- ✦ 靈柩花被
- ✦ 開張花籃
- ✦ 長壽花圈
- ✦ 剪綵花球
- ✦ 花牌、花籃
- ✦ 祭帳、檯圍



中美洲郵輪15日遊 · 出發

· 志永

無意中看到旅行社廣告，維京遊輪火星號 Viking Mars 10日後出發特別優惠，「一價全包」，包船費、港口稅、Wifi 上網和餐間酒水、水療中心設施、船停泊點一個免費岸上觀光excursion (另有自費加購行程)，最好連機票、碼頭接送都包，不包小費美金238元，停泊國家無需簽證，最適合我輩怕麻煩人士，15天旅程是太座一直想去「巴拿馬運河和中美洲」。疫情期間學會世事變幻莫測，即知即行，與旅行社聯絡代辦手續，剛要用信用卡付款，太座突然叫「停！」，她的好友靚太與丈夫剛好坐維京遊輪旅行，取得他倆Booking號碼給船公司，我們四人各得一百元推薦費，我倆用這二百元減抵船費。除了買旅遊醫療保險外，再買多個旅程取消保險求安心。

船公司的機票，10月30日凌晨12:50am由卡加里起飛，4個半小時機程，到達滿地可Montreal是7:10am，再乘8:55am飛羅德堡 Ft. Lauderdale 4小時機程。回程停芝加哥 Chicago轉機，抵卡加里深夜11Pm，真正早機去晚機返。凌晨卡加里機場冷清，寄倉行李要付C\$31.5，過安檢時，想起旅遊達人楊太傳來過安檢失竊短片，叮囑我提醒讀者過安檢也不安全，金句：財不可露眼。雖然夜機，座無虛席，柔和燈光乘客安然入睡。抵達滿地可時開始落雪，只有一小時時間轉機，拖着手提行李箱急急腳由一座航廈行去另一座航廈，經過咖啡小店，香氣撲鼻，突然清醒，轉身加入排隊，15分鐘後買了咖啡和鬆餅，一邊行一邊食，來到登機處，乘客已開始陸續登機。事後，太座大讚我英明決定，美加內陸機只供應一杯飲品一塊曲奇餅，鬆餅是我倆早、午餐。因為要噴溶雪劑，飛機遲了一小時起飛，機上有簡單食物出售，電映全是舊片，耳機賣C\$3一套。人放鬆就睡着，太座抱怨睡得不安穩。2點抵達美國羅得堡荷李活國際機場 Fort Lauderdale Hollywood International Airport，當地氣溫24.7°C，有冷氣不覺得太熱。在取寄倉行處見到維京遊輪接機小攤檔，鬆口氣，維京遊輪工作人員核對所有乘客後，帶我們離開機場登上旅遊巴士，黑人司機一邊駕車一邊講解，風趣幽默，逗人開懷大笑，很快便到埃弗格雷斯港 Port Everglades，奶白色嬌小火星號優雅地恭候，下車時樂意奉上小費，行李箱

已被送到幾步之遙碼頭入口處，運送行李工人收了小費才肯交回行李箱，態度惡劣。在櫃檯5分鐘便辦妥登船手續，全部行李箱直接送到房門口。

登船後，職員送上杯香檳酒和濕毛巾，再帶我倆到劇院看示範穿救生衣，4點半警鐘响起，依職員指示行樓梯來到劇院，救生演習完成。離開劇院，不是入房梳洗，也不是去自助餐廳食午餐，而是去探索者辦公桌 Explores` Desk (客務處 Guest Services) 訂岸上觀光活動，但牙買加歷史文物觀光團已滿，女職員提議先報另一個觀光團，到時在車站等，歷史文物如有空位可以轉團，辦好手續拿了團票才上7樓 World Cafe 自助餐廳。奇怪！餐廳靜悄悄，原來餐廳6點才開門，問員工什麼地方有東西吃？竟然無人能答。死死氣返房食自己帶來餅乾，這是我倆對郵輪唯一不滿意地方，但很快被其它良好服務取代了，也忘掉了。

行李箱已放在房門外，火星號每間房都有陽台，甫入明亮房間，裝潢簡約，感覺舒適，出陽台遠眺羅得堡海岸長沙灘Long Beach。門鐘響起，是管房來介紹房間設備，坐了多次郵輪首次有這項服務。雙人特大高級床墊、枕頭、喀什米爾羊絨毯(床和毯真的很舒服!)，床底放行李箱，兩張沙發、咖啡桌、書枱打開是化妝枱，枱上有觀光時用接聽器、望遠鏡，110/220伏特插座、USB充電座、42吋平面電視、雪櫃內飲料、水及零食(每日補充)，每日提供淨化飲用水、咖啡機、風筒、鞋靴、保險箱、衣櫃內有櫃子、浴袍、室內拖鞋、雨傘、浴室加熱地板、密閉玻璃淋浴間、抗霧玻璃、淋浴用品是北歐著名品牌Freyja、獨立空調、每日兩次清理房務、24小時客房服務 Room Service 包括送餐。他按遍每個電器開關才大功告成離開，他服務週到，離船時給他額外小費，以示感謝。

6點來到自助餐廳，一坐下侍應生奉上紅、白酒讓你選擇，吃了冷冰冰海鮮餐，有帶子、大蝦、長蟹腳、青口和精美甜品，開心愜意。中庭大廳Atrium廚師忙着佈置萬聖節南瓜，劇院附近Torshavn夜間俱樂部，9點有歌手演唱，中央舞池跳舞，明晚換上跳舞鞋再來！未完待續。



火星號



豪華陽台房



萬聖節南瓜

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com

與您們有約



Canadian
MAGEN DAVID ADOM
Canadien

卡加利市民支援以色列

全卡城市民籌款支持加拿大紅大衛盾會晚宴
(以色列全國性緊急醫療及救護服務機構)

二零二四年一月廿一日，星期日

晚上五時至九時

富麗宮酒家

東南中央街328號龍成商場三樓

- 精彩現場表演、中式音樂及小提琴家 Steven Klevsky 演出 •
- 醒獅匯演 •



中式十和盛宴

有需要請聯絡主辦單位安排猶太教規潔食

即場及無聲拍賣活動

主題演講 SHARON FRAIMAN

大會司儀 - 高飛



每張 \$88

每圍贊助 \$1,260

每圍贊助可獲 \$800 個人或公司退稅收據以及特別鳴謝

門票價格 bit.ly/calgariansforisrael

加西區域總監 Sharon Fraiman

手提電話: 587-435-5808 | 電郵: sfraiman@cmdai.org

WWW.CMDAI.ORG

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE ASSOCIATION

新春 嘉年華

2024 甲辰龍年

“JIA CHEN LONG NIAN”

2024年2月3、4、10、11日
上午11點至下午6點

197 1st Street SW Calgary AB T2P 4M4

活動內容:

精彩表演 (舞龍、舞獅、武術、歌舞等) - 即席揮毫如意春聯
- 傳統手工藝示範 - 大量攤位展銷 - 幸運大抽獎
我們還會與不同的文化組織合作

如果想贊助或與我們合作, 請諮詢:
403-262-5071 或 info@culturalcentre.ca.
更多信息請訪問 www.culturalcentre.ca

冠名贊助



鑽石贊助



禮品贊助



黃金贊助

詹长龙 地產經紀



EXP REALTY
房地產經紀
Liz Wong



媒體贊助





卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE



兒童金龍隊

教練以生動活潑的教學，並實際操作舞龍的步伐走動，讓兒童能親身體驗，了解和學習傳統文化，亦能鍛鍊身體，有益身心。

每週日 上午 10:00 至 11:00

費用全免

如有興趣參加，歡迎與我們聯絡以了解更多詳情。

卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

Chinese Cultural Dance 成人民族舞蹈班

A0500 A: 2月25日至4月28日 每周日

上午10點半至中午12點半

A0500 B: 2月25日至4月28日 每周日

下午1點至3點

A0500 C: 2月24日至4月27日 每周六

上午10點半至中午12點半

課程費用: \$87.52+GST稅 (10節課)

導師: 曹曉琪老師

(403) 262-5071
INFO@CULTURALCENTRE.CA
WWW.CULTURALCENTRE.CA

BADMINTON DROP-IN ANNOUNCEMENT

週四晚間羽毛球之友
免費時段結束

FREE SESSION END



黃梅戲

Huang Mei Opera

日期: 2024年1月6日 - 3月30日

時間: 每週六下午 2:00 - 3:30

費用: \$150 + GST (10堂)

導師: 陶榮榮老師

24 YANG STYLE TAI CHI (INTER.) 24式楊式太極拳中級班

日期: 1月15日至4月8日

時間: 每週一 下午6:15至7:15

費用: \$110 + GST (10堂)

導師: David Ha

BADMINTON CLASS

羽毛球興趣班

日期: 2月20日至4月23日

時間: 每周二 7PM - 9PM

費用: \$110 + GST (10堂)

導師: 馮帆老師

Sketching & Watercolor

素描、水彩畫

日期: 2024年1月6日至3月16日

時間: 每週六 上午十時至十一時半

費用: \$120 + GST (8堂)

導師: 鄭國權老師

Hung Gar Kung Fu Course 洪家拳武術班

時間: 每周三 6:30PM - 8PM 隨時加入

費用: \$110 + GST (12堂)

導師: 張建霖師傅

GUQIN HEALTH AND WELLNESS CLASS

古琴養生班

日期: 2024年2月15日至4月5日

時間: 每週四 6:10 - 6:40 PM

費用: \$480 + GST (8堂)

導師: 譚開老師

Chinese Calligraphy

書法班

日期: 2月24日 - 4月13日

時間: 每周六 下午 1:30-3:00

導師: Kwok Man Yan

費用: \$50 + GST (8堂)

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直綫：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直綫：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富

道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明在道明財富有限公司之轄下在門道明財富私人投資諮詢部 (TD Wealth Private Investment Advice)、道明財富私人全權投資有限公司 (TD Wealth Private Investment Council Inc.) 道明之道明財富私人全權投資諮詢 (TD Wealth Private Investment Council) - 道明財富私人銀行及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供之產品和服務。TD Wealth Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其擁有者的產權。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的產權。

HMB Funding

亞省政府將透過一次性增加1000萬加元 (\$10 million) 的營運資金，幫助住房提供商應對不斷上升的營運成本。這項額外投資將幫助87家住房提供商支付公用事業、人員配備、供應和其他住房相關的費用。

相關詳情，請查看官網：

<https://www.alberta.ca/release.cfm?x-ID=89579F2BEFF3A0A39E-C833-79A4339-CACBBB196>



資料提供：Alberta Government

來自亞省衛生部長Adriana LaGrange的聲明：

我想就Don Braid 在Calgary Herald (《卡加利先驅報》) 1月8日的專欄文章發表以下聲明。該專欄文章及其標題具有誤導性，因為該文章是建立在對數據的錯誤使用基礎上的。該文章犯了一個嚴重錯誤，將代表手術等待時間第90個百分位元數的數據用作了中位數。如果使用了準確的計量方法，全省髖關節置換等待時間中位數為21.7周，低於2022年10月的33.3周。全省膝關節置換等待時間中位數為26.3周，低於2022年10月的44.4周。EMS (緊急救護服務) 回應時間與2022年相比也有所縮短。自2022年11月以來，大都市地區的改善幅度為29%，小型社區改善了18%，農村社區改善了11%。我們感謝一線工作人員在多方面改善醫療保健服務中所做的工作。我們深知需要做更多的工作來改善我們的醫療保健系統、支援我們的一線人員。正因如此，我們啟動了重新調整重點計畫，並將繼續努力為亞省省民帶來更好的醫療服務。

Andrea Smith
衛生部新聞秘書



資料提供：Alberta Government



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



YVC Chinese Seniors 網站 cceca.ca
第1963期 2024年1月18-24日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609



多元文化賀新禧

2024年2月16日(週五)
耆英會

2月2日(週五) 9時起派發門票
每人限領最多兩張門票
(只可選其中一場次)

多元文化賀新禧表演 (禮堂)
舞獅、唱歌及舞蹈節目、幸運抽獎等環節
需憑票進場
早上10:00至11:00 | 早上11:30至12:30

新春攤位活動 (地庫)
手工藝、剪紙活動、賀年揮春、小遊戲
即場參與毋須門票
早上10:30至下午1:00

「奇聞耆事」講座

逢星期三 下午2時

網上 Zoom ID 875 977 9955

1月24日 (網上)

聯邦政府牙科保健計劃 (粵語)

認識保健計劃的內容及申請條件

講者: 本中心外展員

1月31日 (網上)

新春養生食療-湯水(粵語)

介紹時令湯水的營養及烹調方法

講者: 葉秉三 (退休中醫針灸師)

2024年免費社區義工報稅服務

本會將由3月1號起，直至4月30日 (復活節假期除外)，
逢星期六，日，一，二 上午9時半至下午4時，
由報稅義工在耆英會為你提供免費報稅服務。

歡迎於2月1日起，致電耆英會 (403) 269-6122 預約報稅時間。

本會會視乎報稅人士的個人收入來厘定是否符合獲得免費報稅服務的資格，
另本會有權保留是否提供免費報稅服務的權利。



免費索取賀年揮春

由甄國民老師、黃洪沛老師
即場書寫揮春送贈長者

2月2日 (週五)

上午9:30 - 中午12:00

於耆英會大門口派贈

先到先得、送完即止

查詢：何姑娘

報稅方法 - <親自到本中心報稅>

符合免費報稅資格 - 低收入人士 ✓

報稅義工會為你用電子報稅形式報稅，報稅服務為免費，祇收回\$1作影印費(用於印費報稅留底資料)。

請先致電耆英會預約報稅時間，於報稅當日準時到達，並帶齊以下個人文件，包括：

- 1) 2022年度報稅留底資料副本
- 2) 2023年度所有個人報稅資料- 收入 (T slips)，如海外退休金 T3, T4, T5
- 3) 英文姓名 4) 英文地址 5) 聯絡電話 6) 出生日期
- 7) 工咭號碼 (SIN no, 9個數字)
- 8) 去年是否由耆英會幫你報稅

如未能 <親自到本中心報稅>，需要特別申請，本會會按情況儘量安排其他報稅方法，但不保證可以提供到。

- 個人全年總收入不超過 \$40,250
- 二人家庭全年總收入不超過 \$51,750
- 三人家庭全年總收入不超過 \$54,625
- 四人家庭全年總收入不超過 \$57,500
- 五人或多過五人家庭，總收入每人加 \$2,500
- 銀行利息及投資收入(T3、T5) 不超過 \$1,150
- 兩人或以上銀行利息及投資投入(T3、T5) 不超過\$2,300

低收入人士不限於長者，也包括低收入家庭、學生、新移民、工作簽證、殘疾人士等。

長者交通接送 義工培訓

SUPPORT

你有駕駛執照嗎？

想把它們應用到有意義的地方嗎？

☑ 語言能力 ☑ 溝通能力 ☑ 醫療知識 ☑ 滿足感

內容：服務介紹、溝通技巧、
接送技巧、角色扮演

對象：希望透過駕駛執照幫助長者、
並有基礎粵語或國語能力的熱心人士

3月22日 (週五)

上午10:00 - 中午12:00

耆英會2樓會議室

查詢及報名 區先生Tim

自助無人 24小時 拉麵店

奇路迪雲整理翻譯

喜歡吃韓式拉麵又想能夜宵飽肚？韓國有一家24小時自助無人拉麵店，店內只有一位職員，需要時會協助客人，但沒有營業員。內裡有幾台熱水機專門用來泡麵，也有快餐粥和湯類的商品。



◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 閒情一周 TREND WEEKLY [f https://www.facebook.com/trend.weekly](https://www.facebook.com/trend.weekly) 查看



現場有超級多種類的泡麵可以自行挑選，擺進去碗裡後，能在一旁的雪櫃選涼菜，包括芝士塊，筍，各種蔬菜，午餐肉，雞蛋等。因為是自助模式，從選購到結賬，再到煮麵，打包，都是自己完成（24小時營業，但堂食只有凌晨5點至晚上9點）。價格是普通泡麵的1.5倍。但勝在有配料可添加，還有筷子座位供應，也算是一種拉麵新體驗。對於夜貓的人來說，的確是不錯的選擇。台灣近年也效仿這種有趣的經營模式，並在台中等地開業了幾家，環境更寬敞更乾淨舒適。不知道卡城會否將來有機會也開一家讓大家可以隨時暖胃的店？



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)

標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起

鐘錶修理
● 焊眼鏡
● 歡迎來款定做

★現場即時修理，省時
★50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐
安裝冷氣
熱水爐
維修/更換放濕器
車房暖氣

Whatever it takes. bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart

電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 證書獲文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397
*授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區

587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在網上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Place Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301
PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電: 403-605-8605

5230 Macleod Trail Calgary



松記燒腊家

TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

XUAN PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜電煤氣 水管煤氣 商業冷庫
氣水氣濕 除塵氣管 商業屋頂機
爐爐機器 器



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



PORSCHE 911 Turbo 60th Anniversary 保時捷復刻經典 打造絕無僅有的特別版

德國保時捷 (PORSCHE) 於1975年推出了第一款 911 Turbo，配備3.0公升渦輪增壓引擎、加上寬體套件和車尾的大型固定式尾翼，使其外觀看起來更像一台賽車。為了向首輛911 Turbo組裝改造致敬，並慶祝其首次亮相60週年，保時捷特別推出了一款非常特別的一次性的 911 Turbo 特別版车型。

此次合作還有 Style Porsche 造型設計中心、Porsche Exclusive Manufaktur保時捷客制化部門，以及保時捷中東和非洲分公司共同合作，並得到了保時捷博物館 Porsche Heritage & Museum 同仁的大力支持。整台車改裝的靈感源自歷史悠久的 911 Turbo Nr. 1 一號車，這是保時捷創辦人之一 Ferry Porsche 送給妹妹 Louise Piëch 70歲生日禮物，這款客制化作品捕捉了永恆經典的精髓，同時融入了大量現代化的設計元素。

第一代 911 Turbo 採用窄版底盤 911 Carrera 車身，並結合大尾翼。車內則採用獨特的紅色內裝，內裝用料，如格子呢面料，都是由 Louise Piëch 親自挑選。該車配備2.7公升渦輪增壓引擎，而不是後來的排氣量較大的3.0公升引擎。

與原始車型一樣，保時捷打造的這獨一無二的 911 Turbo 擁有銀色的外觀，車門和車身鈹件下半，具有復古的黑紅保時捷字樣。黑色五輻輪圈也是從經典的 911 Turbo 中汲取靈感，採用拋光鍍鉻外圈，在視覺上與主體色調相互呼應。

保時捷中東和非洲獨家製造經理 Patrick Gallas 談到這個一次性計畫時說道：「關於打造一台獨無二的保時捷，這個計畫的最初想法始於一年前，我們想要打造一款真正獨特的現代化汽車。對我們來說這是幸運的，因為保時捷不乏被人們視為經典標幟的保時捷車款。我們選擇「重新復刻」保時捷有史以來一款最偉大的經典車款，屬於 Louise Piëch 的原版 911 Turbo。」



PORSCHE





閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

INFINITI
PRINTING & COPYING
永恆印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available @ Calgary

FLAGS

DOOR HANGERS
LATE CHICKEN
SALE

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

玻璃窗戶廣告

LAWNSIGNS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草 耙草施肥 草地門孔
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪

免費估價 · 保證滿意
聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的花式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解.
- 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠
手機: 403-383-8782
charleslam3388@gmail.com
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253
403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★ 電腦分析
- ★ 檢修
- ★ 煞車修理
- ★ 電力裝修
- ★ 四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實地工程 雲石地磚 門窗安裝 圍牆圍合 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠 WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆安租內地水廚土翻忠
牆頂裝屋外板電房庫新誠
陽換抽裝油瓷木廁間舊服
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請 **炒鑊** 必須有經驗
全職/半職

點心師傅 有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名 有無經驗均可

男洗碗工一名 全職/半職

有意者請致電劉太 780 951 9981

或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

招聘 出租 買賣



CASH CASINO

誠聘

經驗中廚及西廚多名
需懂英語
工作時間 3PM~11PM
有意請致電約見

403-998-6898

Buffet Yangtze 揚子江自助餐

誠聘

全職或兼職

洗碗及企枱
有經驗者優先

有意者可致電 Mickael

613-983-8068

或親臨店內洽談

地址: Deerfoot City 4190

901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

JUGO JUICE 果汁店

市南 South Center Mall 及
市中心 MNP Sport Center 分店

誠聘

全職及半職員工

需懂英語 經驗不拘

有意者請致電約見

587-892-8088

雙逢新派粵菜

誠聘

廚房部: 炒鑊、執碼、炸爐

點心部: 師傅、幫工

有意者請致電

403-275-8181 約見



灰鷹賭場

急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca



好運酒家

Ho Won Restaurant

地址: 115-2Ave. SE, 2nd Floor
電話: (403)266-2234 (403)263-8113

急聘

全職 經驗頭廚

經驗炒鑊、砵板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見

403-266-2234

急聘商場職員

本商場現招下列
兼職員工

日間及夜間管理員

工作時間

由早上八時至午夜十二時

時薪\$15~18

需懂中英語, 勤奮工作,
能操流利廣東話優先取錄。

有興趣申請者請備履歷

email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收

維強汽車修理

急聘

經驗汽車維修技工
及

第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE

403-291-2142

一起塑造亞省的日託系統

我們鼓勵亞省的家長和監護人參與「早期學習和日託家長公眾參與調查」，以協助塑造本省的日託服務。

日託服務有助於推動經濟復甦，為家庭創造機會；同時讓家長放心，其孩子身處安全環境並擁有茁壯成長所需的一切。

為進一步改善亞省的日託系統，由1月15日開始，我們邀請家長透過網上調查，分享他們對高質素日託定義以及對日託經營者期望服務的看法。這些意見將有助於為未來日託系統改革提供資訊。

「家長希望孩子獲得最好的照顧，這樣他們才能茁壯成長並取得成功。他們對早期學習和兒童保育的意見非常寶貴，有助於確保本省的早期學習和日託系統費用人人皆能負擔，並滿足各家庭的不同需求。」

兒童和家庭服務廳長 Searle Turton

是項調查為按《加拿大—亞伯達省全加早期學習和日託協議》，令亞省的日託系統更可負擔和便於獲得的最新步驟，調查將持續到2月11日。自簽訂協議以來，日託費用平均已減少50%以上，讓家長節省逾9億加元（即每名兒童\$6,600）。

透過《加拿大—亞伯達省全加早期學習和日託協議》，在五年內總共將投資38億加元，以降低日託費用，以創造一個更便於獲得、可負擔、高質素及包容性的日託體系。截至2023年3月止，亞省的日託費用平均每天\$20，有望在2025-26年度達到平均每天\$10。自簽訂協議以來，已有超過40,000名兒童報名參加日託服務，並新增了大約20,000個新的持牌日託名額。

最近省府在全省各地舉辦了公眾參與會議，以收集日託營運者、家長及監護人的回應反饋。這些意見將有助於發展新的早期學習和日託資金處理方案，並確保高質素的日託仍然是亞省家庭的一種選擇。

資料提供：Alberta Government



CZ傑諾文化傳媒（Club Zero Entertainment）成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收

流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至：clubzeromedia@gmail.com





好運大酒家

HO WON RESTAURANT

地址：115-2Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca

營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砵板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 **403-436-0680 Tommy 洽**

糖記甜
SUGAR MARMALADE

WERE
HIRING!
我們
期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT

吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工 及

第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142



加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

一月 / 二月份 免費文娛班 Chinese Cultural Class (Free Admission) Jan. ~ Feb. 2024

Chinese Calligraphy Class 中國書法班

Instructor : Mr. Wen Zheng Luo

導師：駱文正

每月第一個星期六

First Saturday of Every Month

Jan. 6 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

1月6日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Feb. 3 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

2月3日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Painting Class 國畫班

Instructor : Mr. Chan Wing Tai

導師：陳永泰

每月最後一個星期六

Last Saturday of Every Month

Jan. 27 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

1月27日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Feb. 24 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

2月24日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class 中國民族舞班

Instructor : Candance Group

導師：Candance Group

周末班 Weekend Classes

Jan. 7 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

1月7日 (星期日) 下午1時至4時

Jan. 21 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

1月21日 (星期日) 下午1時至4時

Class @ 2/F, Bowside Manor

地點：卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

SOUTH POINTE



TOYOTA

CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING
AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888



EARN \$100K+

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition



FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed



BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.

尊嚴永不過期。

近十分之一的亞省長者遭受身體、精神或性方面的虐待、經濟剝削、或忽視。虐待長者時有發生，而您可以幫助阻止這種行為。

了解更多資訊

Alberta.ca/ElderAbuse

Alberta

IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
LS TIMES TV

警察故事續集

週日首映

1月21日 5PM / 10PM

主演：成龍、張曼玉

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Jan 18	星期五 FRIDAY Jan 19	星期六 SATURDAY Jan 20	星期日 SUNDAY Jan 21	星期一 MONDAY Jan 22	星期二 TUESDAY Jan 23	星期三 WEDNESDAY Jan 24
0:50 一分鐘語文的生命學堂 0:51 新聞重播 2:00 狄龍中龍 4:00 龍狼傳說 5:50 龍王之王 8:00 警察故事2013 10:05 浮城 12:00 家家有求 12:35 傷懷愛你傻傻愛我 14:35 熱中龍 16:45 無間道 III 終極無間 19:04 一分鐘語文的生命學堂 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 家家有求 20:45 關人七事 22:20 情女幽魂	0:05 一分鐘語文的生命學堂 0:06 新聞重播 1:15 笑傲江湖之東方不敗 3:15 風流家族 4:55 驚心動魄 6:35 無間道 III 終極無間 8:45 關人七事 10:15 情女幽魂 12:00 重新出發 12:30 笑傲江湖之東方不敗 14:50 風流家族 16:55 我老婆係明星 19:04 一分鐘語文的生命學堂 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 重新出發 20:45 劍者為王 22:35 鐵道飛虎	0:50 一分鐘語文的生命學堂 0:51 新聞重播 2:00 傷懷愛你 傻傻愛我 3:45 早點 5:40 終極格鬥 7:25 龍狼傳說 9:15 我老婆係明星 11:15 劍者為王 13:10 鐵道飛虎 15:35 早點 17:40 談談情說說性 19:30 香港有線新聞 20:00 再見阿郎 21:40 教我 23:30 香港有線新聞	0:00 賭神 2:05 兩個只能活一個 3:50 傷懷愛你 傻傻愛我 5:40 中華戰士 7:25 談談情說說性 9:10 再見阿郎 11:00 教我 13:00 賭神 15:10 兩個只能活一個 17:00 警察故事續集 19:30 香港有線新聞 20:00 胡萊 22:00 警察故事續集	0:15 香港有線新聞 0:45 黑金 2:55 盲俠王 4:25 六指琴魔 6:00 警察故事續集 8:05 胡萊 9:50 黑金 12:00 連一樣談 12:45 盲俠王 14:40 六指琴魔 16:40 鐵關這一刻 19:04 一分鐘語文的生命學堂 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 連一樣談 20:50 無家可歸的中學生 22:55 十分愛	0:50 一分鐘語文的生命學堂 0:51 新聞重播 2:00 戀愛復活 4:20 暴力刑警 5:50 煉鋼這一刻 7:45 警察故事續集 9:55 無家可歸的中學生 12:00 夠鐘食晏II 12:35 十分愛 14:35 戀愛復活 17:10 大茶飯 19:04 一分鐘語文的生命學堂 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 夠鐘食晏II 20:45 解救香先生 22:45 撒嬌女人最好命	0:35 一分鐘語文的生命學堂 0:36 新聞重播 1:45 反斗狂奔 3:35 驚天今晚飯 5:40 大茶飯 7:45 解救香先生 12:35 警察故事續集 12:00 離魂別井的故事 14:50 反斗狂奔 17:00 公主的誘惑 19:04 一分鐘語文的生命學堂 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 離魂別井的故事 20:45 甜靈殺機 22:55 愛作戰



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 ATCO.com/CO，了解如何保护您的家



Downtown 市中心

市中心黃金地段Rocky Mountain Court，一房一廁，717呎，九樓，全新裝修，管理費\$538，包一個停車位，大廈有三部電梯，大廈設施包括：健身房，蒸氣桑拿，己吉，即可入住。



\$184,950

西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁，兩房兩全廁，end unit三樓柏文單位，966呎，特大露台，面對綠茵，包一個地下停車位，管理費\$637，水，電，暖氣，全包。



\$255,000

西北 Brentwood

大學區，C-train站旁，彩虹樓（綠），高層12樓，無敵靚景，519呎，二房一廁，中央冷氣，包一個地下停車位及儲物櫃，管理費\$354，包水及暖氣。



\$319,900



**James Tull
杜振邦**



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com




最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀



多種折扣：汽車和房屋同保、多車折扣、全新水險、職業折扣及退休人士優惠等
免費估價：汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險





Bernice 黃
精通英語及粵語
有關節省更多房屋及汽車保險，請致電：
電話：587-318-3268
Bwong2@allstate.ca
BWongAllstate
Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)

如果您剛到加拿大，別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制。商標由Allstate Insurance Company 擁有，並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。202062 | 02-20

余慕慈 加拿大特許專業會計師
JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗
提供英、國、粵、台山
多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告
•公司及自僱報稅 •公司註冊
•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM*, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor
403-890-6383



<p>西南區 Somerset 月租 \$1900 超級便利二樓栢文, 2睡房2浴廁, 主人房有獨立浴廁及衣櫃間。開放式廚房連特大客廳及露台, 光猛開陽。鄰近大型購物房。步行5分鐘可至輕鐵站、巴士站、YMCA及購物中心。</p>	<p>西北 Hillhurst 月租 \$1900 時尚栢文單位位於商業繁榮 Kensington, 1睡房1浴廁, 高樓頂, 光猛開揚。租金包括停車位、免費洗衣車、單車房及水暖氣費。步行可達輕鐵站、公園、Elbow River、餐館及超市。10分鐘車程可到SIT及大學。</p>	<p>西北區 Huntington Hills 月租 \$2390 全新裝修獨立屋, 1050平方呎, 5睡房2.5浴廁, 全新地板及油漆。超大後院連雙車房及附加儲藏室。步行可至巴士站、學校及公園。超市、購物中心、社區中心、休閒及游泳中心只需5分鐘車程。</p>
<p>東北區 Harvest Hill 月租 \$2190 1100平方呎兩層排屋, 3睡房2.5浴廁+1書房, 單車房, 土庫裝修。鄰近機場, 購物中心, 公園及高速公路。</p>	<p>西北 Panorama Hills 月租 \$2400 超級交通便利兩層排屋連雙車房, 3睡房2.5浴廁。鄰近高速公路, 步行可到小學及初中學校、公園、購物中心等。</p>	<p>西南區 Kiliamey 月租 \$1490 4Plex 單位, 2睡房1.5浴廁, 連陽臺, 儲物室及露天車位。鄰近政府娛樂設施, 學校, 購物中心, 高爾夫球場及公園。交通方便, 有c-train 及巴士站, 10分鐘車程到市中心。</p>

587-955-9988
922-5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

- 租賃糾紛調解及處理
- Secondary Suite 登記及合法化
- 房屋衛生消防條例規範化



林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
☎ (403) 478-2121
Email: angoralam@gmail.com
精通國、粵、英語



誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。



服務卡城多年, 精通國、粵、英語
忠誠為中、港、台朋友買賣新舊房屋
用心盡責 收費合理 口碑載道 定當滿意

樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電郵: stephfan37@gmail.com
403-667-7006

快將上市 西北 Panorama 柏文出售
兩房兩浴, 連一個暖氣車位及儲物室。
交通方便, 大型超市及華人食肆近在咫尺, 勿失良機, 敬請密切留意!!

新上市 西北 Rockyridge 獨立屋
兩層式, 2,184呎, 完成, 總裝修面積3,200多呎。家庭廳、壁爐、廚房、主人套房、主人套房、土庫有大型活動室。位於幽靜巴士站及購物商場。
SOLD
以100%叫價成交 \$670,000 可即交吉

西北 Citadel 柏文出售/出租
特大一房單位, 約700呎, 新裝修, 新地板, 特大睡房, 私家洗/乾衣機, 管理費包水電煤, 近學校, 交通方便。現有短期租客, 月租\$1,900, 90日交吉。 **抵售\$250,000**
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/136537
https://3dtour.listsimple.com/p/uRt14ewP

東北 Bridgeland 出售/出租
獨立平房, 主層連土庫合共1300多呎, 街角地段 (M-CGd 111)。
現有長期租客至明年十月底 **發展投資首選 \$699,000**
詳情可瀏覽 月收 \$2,600
https://3dtour.listsimple.com/p/NYNiOsic
https://matrix.pillaraine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1

市中心 Eau Claire 豪華柏文 出租
一房一浴廁, 550呎, 開揚光猛, 不鏽鋼廚具, 冷氣, 傢俬齊備, 私家洗衣房及一暖氣車位。
月租\$2,375 包雜費及上網 即可入住
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/411915

東南 Inglewood 豪華柏文 出租
Sobow 兩房兩浴廁, 550呎, 寬敞實用, 不鏽鋼廚具, 傢俬齊備, 私家洗衣房, 暖氣, 交通方便。
月租\$2,375 包雜費及上網 即可入住
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/393529

西北 Hamptons
高級豪華大型獨立屋, 共五睡房, 三個半浴廁, W/O土庫裝修完成, 超過3,600呎裝修面積, 齊望哥爾夫球場觀景。
\$985,000
詳情可瀏覽: https://3dtour.listsimple.com/p/QfxWCBzY

日本餐廳 出讓

位於 Cochrane 市中心, 大型超市及銀行隔鄰, 1,250呎, 50座位, 壽司吧, 廚房設備齊全, Walk-In雪櫃等等。月租\$3,200, 營業時間有彈性, 更可改作其他用途。

祇售 \$179,000

請致電 403-478-2121 預約參觀



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提：403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040

網址：www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西北 Taradale 獨立屋

兩層式，1,343呎，共三房三浴廁，主層光猛實用，備客飯廳及壁爐，上層寬敞主人房，另有兩房，土庫完成，備娛樂室及水吧，屋後雙車房，交通方便。

祇售 \$499,000



東北 McCall 工業區 出租

6,330呎，18呎

樓底，兩個貨車

卸貨位，冷暖氣

系統齊備，合多

種輕工業或寫字

樓，運輸交通方

便，租金每平方尺\$12，管理費每平方尺\$6.5。

有意請來電查詢



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

「中年好声音2」之劉可篇



相信喜愛音樂節目的讀者們，應該都會有收看香港TVB正在熱播的選秀節目「中年好声音2」，今次第二季已經進入最後階段，憑海選晉級100強的參賽者經過十七集的淘汰環節之後，現在只剩下15名選手。

有收看剛播完的第十七集的朋友，相信都對劉可這位參賽者留下深刻印象，大家對劉可的心刻印象並非因為他的出色表現，而是緣於他與另一位參賽者朱博文合唱葉振棠和麥志誠原唱的《難為正邪定分界》時的演繹方式，劉可被網民批評在「人魔對唱」時玩出火，害隊友朱博文被淘汰。

當晚的五位評審，除了陳慧嫻之外，其餘四位都不太欣賞，最終只得78分，成為當晚最低分的組合。有網民替被淘汰的朱博文不值，認為是被劉可的誇張歌劇院方式去演繹這首歌曲拖累而被淘汰，尤其是他唱到「盡情破壞」這句時，令到評審之一的「肥媽」說他是否「走火入魔」，另一位評審張佳添更是笑不攏嘴，最終兩人都只給予較低的16分，而兩位「左右門神」伍仲衡及周國豐給予更低的14分。只有陳慧嫻對劉可的演出表示欣賞，態度正面，給他18分的高分，認為自己睇嘢比較係「Out of the box，鍾意嘢野係突然跳咗出去！」

其實筆者認為朱博文這次的演出並不差，可是由於評審們的喜好出現兩極化，在二選一的賽制關係之下，當然會留住人氣較高，更具可塑性的劉可，好讓觀眾繼續追看往後發展，對收視率更有利的作用。



然而，網民對劉可今次演繹《難為正邪定分界》的方式也是出現兩極化，有喜歡劉可的認為他唱歌有自己的風格，與一般參賽者只是「安全地」演繹歌曲，沒有個人風格極為不同。而不喜歡劉可的網民則認為他除了「走火入魔」之外，亦太過表現自己而拖累整個演出淪為笑柄，縱使朱博文的中規中矩演出亦慘遭淘汰，認為劉可難辭其咎。

其後朱博文現身討論區為劉可平反，他說：「其實我和劉可在選唱這首歌曲時都經過多番研究和討論，是在一個大家有共識的情況下去完成演出，因此並不存在任何甚麼『佢只顧自己表演』、『不顧拍檔生死』、『佢玩野害死拍檔』等等的情況……事實上，我自己是十分欣賞劉可的聲線，亦覺得他用這把另類聲線去演繹魔鬼一角非常配合，所以我基本上是十分滿意和他這次的演出。但是我們都想忠於自己，亦要為我們的冒險而承擔所帶來的後果，對於網絡上留言批判劉可是一個自私的人，我很想在這裡還他一個清白和公道。事實上，劉可是我在今屆賽事所認識的參賽者中，其中一個最為真摯，率直和善良的人。而我和他在鏡頭後的關係亦十分友好，因此我不想外界把今次出局的責任歸咎於他身上，同時亦誣捏了他的人格……」

朱博文這番得體的言論，除了為劉可平反之外，亦為自己獲得更多粉絲的讚賞。

--- 待續 ---

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387





福士官方證實 電動版 Golf GTI 將於2026年推出

廣受全球性能玩家捧與相挺的德國福士汽車（Volkswagen）性能掀背鋼砲 Golf GTI 至今推出40周年，原廠特別推出40周年紀念版，面對即將出現的電動化時代，許多人都已提出質疑，Golf GTI 是否會消失在電動化時代的洪流中？

福士汽車設計總監 Andreas Mindt 證實，首款電動GTI將於2026年量產，其名字可能稱之為 ID GTI。Andreas Mindt 在他的個人 IG 帳號上，發布了1975年第一代 Golf GTI 的設計草圖和 ID. GTI Concept 概念車並列的預告圖。Andreas Mindt 在貼文中也寫到：「自初代 Gof GTI 自1975年在法蘭克福車展發表之後，迄今全球已賣出260萬輛Golf GTI。而2026年將會推出這款經典車款的電動版。」

去年稍早些時候，福士汽車已公布以原來ID.2all概念車為基礎

而打造的ID.GTI概念車，預覽了這款可能售價約33,000美元的電動掀背車在未來上市的樣貌。雖然有關這台電動概念車的機械相關資訊，福士原廠並未透露，但從設計圖來看已具備相當大程度的量產樣貌，而且造型確實非常具有吸引力。Andreas Mindt 曾表示，會讓此車變得友善而且平易近人，這是一種內斂的力量，不會太過激進前衛。

據悉，ID. GTI 將搭載最大馬力282hp的前置電動馬達，這也意味著GTI的車銘牌將會被保留下來，而且一如眾所周知的，此車會先推出前驅車型，預估這台輕量而緊湊的小型掀背車的續航力目標是270英哩（約435公里）。然而，ID. GTI 肯定不會再有手排變速箱，但預計會有類似於韓國現代汽車 Ioniq 5 N 所配備的那種模擬手排換檔的裝置。





NATION-WIDE
**TALK, TEXT &
DATA PLAN**

\$25
/mo.



chatrTM
AUTHORIZED DEALER

chatr Mobile - The Pacific Place Mall
Unit #800B 999 - 36 Street NE,
Calgary, AB | (587) 718-2011
Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 500MB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. TM Trademarks used under license ©2022